

Referenzen und Initialen

i.A.22.14.7.3. - BIC/ba

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert

 Ja
 Nein

Priorität

 Norm.
 Dring.
 Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Info und Presse

Seite-Nr.

1

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

wochentx

W o c h e n t e l e x 26/84 V e r t r a u l i c h

Mozambique: Chef du Département a reçu 21 juin M. Veloso (V) Ministre à la Présidence pour les affaires économiques du Mozambique. Entretiens fort intéressants, dont recevrez procès-verbal, ont été principalement consacrés à sujets suivants:

- relations Mozambique Afrique du Sud: V a expliqué genèse accord de Nkomati, en précisant que ce dernier avait été motivé plus par des considérations politiques qu'économiques. Solution aux tensions en Afrique australe ne peut être trouvée que par pragmatisme, ouverture et dialogue. C'est pourquoi contacts et dialogue avec Afrique du Sud doivent être maintenus, ce qui ne veut pas dire approbation de la politique d'apartheid qui reste condamnable. En ce sens, Mozambique estime que notre amorce de dialogue avec Afrique du Sud à l'occasion visite Botha doit être jugée positivement.

- relations bilatérales se développent harmonieusement, spécialement dans secteur coopération au développement, dont Mozambique apprécie la qualité. V a précisé que priorité Mozambique dans ce secteur irait désormais à coopération susceptible non seulement d'aider, mais surtout de créer infrastructures et conditions susceptibles favoriser indépendance économique du pays.

Chef Département a rappelé à V augmentation substantielle aide hu-

Letzte
Zeile

Datum: 25.6.84
 Tel. intern 31.53

Visum:

Dodis



Referenzen und Initialen

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert

Ja

Nein

Priorität

Norm.

Dring.

Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

2

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

manitaire ainsi que coopération au cours de 1984 . A exprimé voeu que Mozambique soit dans proche avenir en mesure accrediter Ambassadeur à Berne.

V a également été reçu par Secrétaire d'Etat Sommaruga.

Conférence générale OIT : Commission de l'Apartheid OIT, instituée en 1981, où Suisse n'est pas représentée, a soumis à la plénière son rapport qui prend à partie gouvernements ayant reçu Premier Ministre Botha et qui en outre s'en prend nommément et exclusivement à 'L'UBS et aux autres banques suisses'. Ledit rapport a été accepté sans vote (que nous eussions pour notre part souhaité), mais a suscité 56 déclarations, dont de nombreuses réserves (parmi lesquelles pays ayant accueilli Botha).

En ce qui concerne visite Botha, délégation suisse a rejeté appréciation commission selon laquelle cette visite 'peut seulement être perçue comme un appui donné aux efforts de l'Afrique du Sud en vue de conférer de la respectabilité au système de l'Apartheid'. Elle a déclaré en outre que fait de recevoir chef gouvernement ne saurait impliquer approbation de la politique dudit gouvernement et que Suisse croit à l'utilité dialogue avec Etats dont conceptions divergent des nôtres ou leur sont opposées. Pour ce qui est des relations financières avec Afrique du Sud, délégation a rappelé que Suisse a adopté dès 1974 politique restrictive en limitant

Letzte
Zeile

144 150 000 24665

Datum: _____
Tel. intern _____

Visum:

Referenzen und Initialen

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert

Ja

Nein

Priorität

Norm.

Dring.

Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

--	--	--	--	--	--	--

au "courant normal" les exportations de capitaux soumises à autorisation destinées à ce pays et qu'avons toujours fait respecter ce courant normal aux banques suisses opérant sur territoire suisse. Délégation s'est aussi élevée vivement contre présentation sélective consistant à mettre en cause les activités des banques d'un seul pays.

Vous signalons enfin que conclusions dudit rapport ne devraient pas avoir de conséquences pratiques pour UBS, qui est liée par contrat avec OIT jusqu'à fin décennie.

XIX. Kongress des Weltpostvereins (UPU), Hamburg: Kongress, der am 18.6.84 seine Arbeiten begann, hatte in der ersten Woche Vorschläge betr. Ausschluss Israels und Suedafrikas aus UPU zu behandeln. Deutsche Praesidentschaft schlug anlaesslich Annahme Tagesordnung vor, "angesichts ganz besonderer historischer Gegebenheiten" Resolution ueber Israel an Kongress in Hamburg nicht zu behandeln. Antrag wurde mit 73 ja gegen 32 nein und 15 Enthaltungen angenommen. Kongress war sich bewusst, dass bei Ausschluss Israels BRD Praesidentschaft sofort niederlegen und USA Kongress verlassen und Beteiligung an UPU suspendieren wuerden. Hingegen wurde der Resolutionsvorschlag ueber Ausschluss Suedafrikas mit einfacher Mehrheit mit 77 gegen 46 Stimmen bei 10 Enthaltungen angenommen (Ergebnis am letzten Kongress in Rio de Janeiro 1979:

Datum: _____

Tel. intern _____

Visum:

Referenzen und Initialen

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert

Ja

Nein

Priorität

Norm.

Dring.

Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

4

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

77 zu 44 bei 13 Enthaltungen). Schweizerdelegation, unter Leitung von PTT-Generaldirektor Binz wies auf Verletzung Universalitätsprinzip und auf schwierige Lage der Schweiz als Depositaerstaat hin angesichts Resolution, die im offensichtlichen Widerspruch zu UPU-Verfassung steht.

Brunner

NNNN

Letzte
Zeile

184 150 000 24665	Datum: _____	Visum: _____
	Tel. intern _____	

Teil II

Consulta: La IVA sessione della Commissione culturale consultiva italo-svizzera, "Consulta", ha avuto luogo a Stampa in Val Bregaglia i giorni 18 et 19 giugno 1984. Le due delegazioni hanno discusso in particolare della collaborazione nei campi dell'editoria, della musica e del cinema nonché dell'organizzazione di mostre di artisti della Svizzera italiana in Lombardia ed in Piemonte.

La seduta, che si è svolta in un'atmosfera particolarmente costruttiva, ha conseguito una serie di risultati concreti e promettenti. Due gruppi di lavoro, l'uno sulla cooperazione nel campo dell'editoria e della diffusione del libro, l'altro sulla cooperazione nel campo musicale, sono stati costituiti per studiare le possibilità di intensificare ed approfondire gli scambi in questi due campi. La prossima sessione della "Consulta" avrà luogo in Piemonte all'inizio di dicembre di quest'anno.

Rechtshilfe in Strafsachen: Expertengespräche mit Italien:

Vom 20. bis zum 22. Juni 1984 fanden in Bern schweizerisch-italienische Expertengespräche über Fragen der Rechtshilfe in Strafsachen statt. Die schweizerische Delegation stand unter der Leitung der EJPD und umfasste auch Vertreter des EDA. Während der im guten Geiste nachbarlicher Zusammenarbeit und in freundschaftlicher Atmosphäre verlaufenen Kontakte sprachen sich die Experten namentlich über einzelne Aspekte der akzessorischen Rechtshilfe sowie der Auslieferung im Dienste einer verbesserten internationalen Zusammenarbeit in der Verbrechensbekämpfung aus. Ein Abkommen wurde nicht unterzeichnet. Hingegen unterzeichneten die Delegationschefs eine gemeinsame Niederschrift, welche den konkreten schweizerischen Anliegen Rechnung trägt und Punkte enthält, die in Zukunft noch gemeinsam abgeklärt werden.

Affaire Canard Enchaîné: Suite à enquête ordonnée par Chef du Département, vous communiquons informations suivantes. Ne pensons plus revenir sur cette affaire. Pour nous, avec explications ci-après, incident est clos.

1. Dans le cadre de notre mandat de puissance protectrice des intérêts de l'Iran en Israel, nous avons été sollicités à faciliter une rencontre de délégations de ces deux pays pour discuter du contentieux lié à l'exécution d'un ancien contrat.
2. Pour ce faire, nous avons mis à disposition l'appartement de l'un des collaborateurs de l'Ambassade de Suisse à Paris les 8 et 9 mai 1981.
3. Aucun Suisse n'assistait à ces entretiens.
4. Dès lors, nous ne sommes pas en mesure de savoir exactement ce qui s'est dit ces deux jours entre Iraniens et Israéliens.
5. Aucune réunion n'a eu lieu depuis entre des délégations de ces deux pays sous des auspices suisses.

Au cas où vous seriez interrogés, nous vous prions donc de vous en tenir aux informations ci-dessus.

Secrétaire d'Etat Brunner recevra les représentants de tous les pays arabes afin de leur communiquer ce qui précède.

UNESCO: Nationale Schweizerische UNESCO-Kommission hielt am 22. Juni unter Vorsitz alt Botschafter Ernesto Thalmann in Herisau Generalversammlung ab. Neben Diskussion über Restrukturierung der Kommission (Referat Weiersmüller) und Diskussion über Menschenrechte (Referat Senarclens, ehemaliger Direktor Menschenrechtsabteilung UNESCO) stand Lage in der UNESCO (Referat Botschafter Hummel) und Haltung der Schweiz zur UNESCO-Krise (Referat Botschafter Muheim) im Mittelpunkt, Muheim hielt insbesondere fest, dass Schweiz Zielen der UNESCO weiterhin verbunden ist und sich Austrittsfrage für uns einstweilen noch nicht stellt. Wir wünschen, dass USA Austritt aufschiebt, um dem vom Exekutivrat und Sekretariat eingesetzten Arbeitsgruppe Zeit zur Formulierung von Reformvorschlägen zu geben. Zur Lösung Krise könnte aus unserer Sicht auch Vereinbarung zwischen Mitgliedstaaten beitragen, die kontroversesten Tätigkeitsgebiete der Organisation (Menschenrechte, Neue Weltinformationsordnung, Friede und Abrüstung, grosse Weltprobleme) für einige Zeit einzufrieren. Text Referate folgt mit Kurier.

Brunner.

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
 AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
 Informations- und Pressedienst

Bern, den 25. Juni 1984

1.A.22.14.7.3.-BIC/ba

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 26/84

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Jaccard Herr Erard	JL ER
Politischer Direktor	Botschafter Brunner	BRE
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Loréтан	LR
Sekretariat pol. Direktor	Frl. Chollet	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
Protokoll	Botschafter Manz	MA
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter Herr Wyss	RR WS
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
Politische Sonderfragen	Minister von Arx	AX
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Failletaz Herr Hulliger Herr Faivet	FA HG FB
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Pianca Herr Fetscherin Herr Bodenmüller Herr Wagner	PIA FN BOD WG
Politische Abteilung II	Botschafter Wipfli Herr Boillat	WIP
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Wyttenbach	WH
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler Kanzlei	GH G 14
Direktion für internat. Organisat.	Botschafter Muheim Minister Uhl Herr Mayor	MF UL MAY
Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	von Graffenried	GV

Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Theurillat	TB
Information über UNO-Angelegenheiten	Herr Bucher	BUJ
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr ?	?
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Baumgartner	GLS BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr Friederich	FI
Personalsektion	Herr Indermühle Herr Killias	IND/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Staehelin Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	SFR WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr von Muralt	MD
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

W 338

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, GE
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
 (vom Wochentelex nur 26 Ex.)

(vom Wochentelex 1 Ex. an: Ambassadeur Raymond Probst,
 Brunnadernstr. 76, 3006 Berne)

1.A.22.14.733.-BIC/ba

Sa 25. Juni 84 17

V E R S A N D L I S T EBetrifft: Wochentelex 26/84 VERTRAULICHDIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Djeddah	New York / UNO
Abu Dhabi	Dublin	Oslo
Addis Abeba	Guatemala	Ottawa
Akkra	Hanoi	Panama
Algier	Harare	Panmunjom
Amman	Havanna	Paris
Ankara	Helsinki	Paris / OECD
Asuncion	Islamabad	Paris / UNESCO
Athen	Jakarta	Prag
Bagdad	Kairo	Pretoria
Bangkok	Khartoum	Quito
Beijing	Kigali	Rabat
Beirut	Kinshasa	Rom
Belgrad	Kopenhagen	San José
Berlin DDR	Kuala Lumpur	Santiago de Chile
Bogota	Kuwait	Singapur
Bonn	Lagos	Sofia
Brasilia	La Paz	Stockholm
Brüssel	Lima	Strassburg / Europarat
Brüssel / Mission	Lissabon	Söul
Budapest	London	Tananarive
Buenos Aires	Luanda	Teheran + Fremde Inter.
Bukarest	Luxembourg	Tel-Aviv
Canberra	Madrid	Tokio
Caracas	Manila	Tripolis
Colombo	Maputo	Tunis
Conakry	Mexico	Warschau
Dakar	Monrovia	Washington
Damaskus	Montevideo	Wellington
Dar es Salaam	Moskau	Wien
Den Haag	Nairobi	Yaoundé
Dhaka	New Delhi	
		Genf / IO

GENERALKONSULATE:

Hong Kong	97 Vertretungen
Mailand	+ 5 Generalkonsulate
München	
New York	102 total
Frankfurt	=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 25. Juni 1984

VERTRAULICH

1.A.22.14.7.3. - BIC/ba

T E L E G R A M M (CH)

WOCHENTELEX 26/84

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Oslo
- Bagdad	- Helsinki	- Paris (auch OECD)
- Bangkok	- Jakarta	- Peking
- Belgrad	- Kairo	- Prag
- Bonn	- Lissabon	- Pretoria
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	--New York/Swissobser	- Washington
- Djeddah	- Ottawa	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.